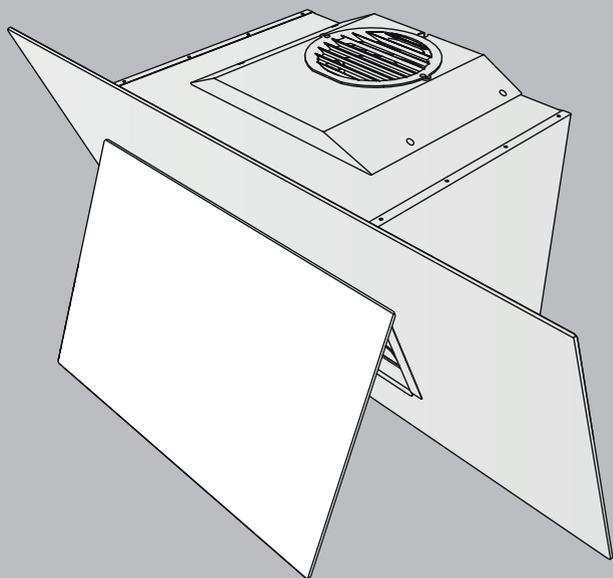




ЕАС



Руководство по эксплуатации

DWVHR9

Вытяжка

Благодарим Вас за выбор, сделанный в пользу нашего изделия. Приобретенное Вами устройство соответствует самым высоким требованиям и отличается простотой управления. Тем не менее, просим Вас внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации. Знание принципов работы и возможностей устройства позволит Вам использовать его оптимальным образом и избежать неисправностей.

Соблюдать указания по технике безопасности.

Изменения

Текстовая и графическая информация, а также приведенные данные соответствуют техническому уровню устройства на момент публикации данного руководства. Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию устройства с целью усовершенствования изделия.

Область применения

Номер линии продукции (номер модели) соответствует первым цифрам на заводской табличке. Данное руководство по эксплуатации действительно для:

Тип	Серия	Размерная система
DWVHR9	62010	90

Отличия в конструкции упомянуты в тексте.

Содержание

1	Указания по технике безопасности	5
1.1	Используемые символы	5
1.2	Общие правила безопасности	6
1.3	Подготовка к работе.....	7
1.4	Использование по назначению	7
1.5	Если есть дети	7
1.6	Техника безопасности при эксплуатации.....	8
2	Утилизация	10
3	Описание прибора	11
3.1	Описание прибора.....	11
3.2	Модель с вытяжной вентиляцией	11
3.3	Модель с рециркуляцией воздуха	11
3.4	Оснащение	12
3.5	Конструкция.....	12
3.6	Элементы управления и индикации	13
3.7	Дистанционное управление.....	14
4	Управление	15
4.1	Эксплуатация.....	15
4.2	Освещение	15
4.3	Интенсивная ступень	16
4.4	Задержка выключения.....	16
4.5	Блокировка панели.....	17
4.6	Функция CleanAir	17
4.7	Индикаторы загрязнения	18
4.8	Управление с использованием пульта дистанционного управления	19
5	Техническое обслуживание и уход	22
5.1	Очистка корпуса.....	22
5.2	Металлический жирособиравший фильтр.....	23
5.3	Индикатор угольного фильтра	25
5.4	Очистка долговечных угольных фильтров	25
6	Самостоятельное устранение неисправностей	28
6.1	Что делать, если.....	28
7	Принадлежности и запасные части	30
8	Технические характеристики	31

9	Алфавитный указатель	32
10	Для заметок	34
11	Служба поддержки и сервисного обслуживания	35

1 Указания по технике безопасности

1.1 Используемые символы



Данный символ отмечает все указания, важные для безопасной эксплуатации прибора.

Несоблюдение таких указаний может привести к травме, повреждению прибора или его компонентов!



Данный символ отмечает информацию и указания, которые следует учитывать.



Информация по утилизации



Информация о руководстве по эксплуатации

- ▶ Данный символ отмечает операции, выполняемые по порядку.
 - Данный символ описывает реакцию прибора на выполненную операцию.
- Данный символ встречается при перечислениях.

1.2 Общие правила безопасности



- Вводите прибор в эксплуатацию только после прочтения инструкции по эксплуатации.



- Данные приборы могут использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и психологическими возможностями, отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, если они находятся под присмотром или получили инструктаж по безопасному использованию прибора и поняли связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без должного присмотра.
- Если прибор не оснащен сетевым проводом и вилкой или другими средствами для отключения от сети, которые на каждом полюсе имеют зазор между контактами в соответствии с требованиями категория стойкости изоляции оборудования к импульсным перенапряжениям III для полного отсоединения, то необходимо установить отключающее устройство в стационарную электропроводку согласно строительным нормам и правилам.
- В случае повреждения сетевого провода этого прибора во избежание опасностей он должен быть заменен изготовителем или его сервисным центром или специалистом, имеющим аналогичную квалификацию.

1.3 Подготовка к работе

- Установка прибора и подключение к электросети производится согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения установочных работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.
- Утилизируйте упаковочный материал согласно действующим правилам.

1.4 Использование по назначению

- Данный прибор предназначен для вытяжки паров над плитой в домашнем хозяйстве.
- Ремонтные работы, изменения или манипуляции с деталями прибора, в особенности токопроводящими деталями, разрешается выполнять только производителю прибора, его сервисной службе или специалисту, имеющему соответствующую квалификацию. Ненадлежащий ремонт может привести к серьезным несчастным случаям, повреждению прибора и оборудования, а также неисправностям. При появлении неисправности или в случае необходимости ремонта соблюдайте указания, приведенные в главе «Сервисный ремонт». При необходимости обращаться в сервисный центр.
- Допускается использовать только фирменные запчасти.
- Данное руководство следует сохранить, чтобы иметь возможность в любой момент обратиться к нему. При продаже прибора или его передаче в пользование третьим лицам новому владельцу следует также передать данное руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу. Новый владелец сможет ознакомиться с управлением прибором и соответствующими инструкциями.

1.5 Если есть дети

- Детали упаковки, например, пленка или пенопласт, могут представлять опасность для детей. Опасность удушения! Детали упаковки прятать от детей.
- Прибор предназначен для пользования взрослыми, ознакомившимися с данным руководством. Дети не всегда осознают опасности, которые могут возникнуть при обращении с электроприборами. Поэтому обеспечьте надлежащий контроль над детьми и не допускайте, чтобы они играли с прибором, так как это может привести к травме.

1.6 Техника безопасности при эксплуатации

- Если прибор имеет видимые повреждения, не вводите его в работу и обратитесь в наш сервисный центр.
- При обнаружении неполадок в работе необходимо отсоединить прибор от электрической сети.
- Если сетевой кабель прибора поврежден, то во избежание опасных ситуаций он должен быть заменен работником сервисного центра.
- Осторожно! Доступные части прибора во время работы могут нагреваться.
- Запрещается фламбировать блюда под прибором. Пропитавшиеся частицами жира жиρούлавливающие фильтры при фламбировании могут воспламениться и привести к возгоранию прибора.
- Во время жарки во фритюрнице на плите следует постоянно следить за работой прибора. Используемое для фритюрницы масло при перегревании может воспламениться и привести к возгоранию прибора. В этой связи следует постоянно следить за температурой масла и не допускать его перегрева. Настоятельно рекомендуется также следить за чистотой масла, так как загрязнившееся масло легче воспламеняется.
- Для этого следует регулярно заменять масло. При несоблюдении этих рекомендаций может возникнуть опасность пожара вследствие сильной нагрузки на жиρούлавливающие фильтры.
- Во избежание перегрева прибора и кухонной мебели и их дальнейшего повреждения запрещается включать отдельные зоны нагрева (конфорки) плиты без стоящей на них и наполненной посуды. Не допускается использование прибора над открытыми источниками огня масляных, газовых, дровяных и угольных плит.
- При работе вытяжного вентилятора следует обеспечить достаточный приток свежего воздуха в кухню, чтобы избежать снижения давления в помещении и гарантировать оптимальный воздухоотвод.
- Следует избегать сквозняков в поперечном направлении, которые могут сдуть испарения над конфоркой.
- При параллельном использовании других приборов (работающих на газе или других горючих веществах) следует обеспечить достаточный приток свежего воздуха в помещение. Неприменимо к приборам, работающим в режиме отвода.

- При одновременной работе нагревательных приборов (например, печей, работающих на дровах, газе, масле или угле) безопасная работа обеспечивается только в том случае, если в месте установки прибора разрежение в помещении составляет не более 4 Па (0,04 мбар). Опасность отравления! Должен быть обеспечен достаточный подвод свежего воздуха, например, с помощью не закрывающихся проемов в дверях или окнах и в сочетании с приточными/вытяжными коробками или путем принятия иных технических мер.
- При техническом обслуживании прибора, в том числе при замене ламп, его следует обесточить (вынуть из гнезд ввинчиваемые предохранители, отключить автоматические предохранители или вытащить вилку из гнезда).
- При мытье прибора следует следить за тем, чтобы в него не попала вода. Используйте умеренно влажную тряпку. Запрещается брызгать прибор внутри или снаружи водой или обрабатывать пароочистителем. Попавшая внутрь вода может вызвать повреждение.

2 Утилизация

Упаковка

- Упаковочный материал (коробки, полиэтиленовая пленка и пенополистирол) имеет маркировку и должен при возможности передаваться на вторичную переработку и надлежащим образом утилизироваться.

Демонтаж

- Отсоединить прибор от электросети. Отсоединение стационарно установленного прибора должно осуществляться квалифицированным электриком!

Безопасность

- Для предотвращения несчастных случаев вследствие ненадлежащего использования прибора, в особенности играющими детьми, прибор необходимо сделать непригодным для эксплуатации.
- Извлечь сетевой штекер из розетки или вызвать электрика для демонтажа подсоединения к электрической сети. Затем обрезать сетевой кабель прибора.

Утилизация

- Старый прибор представляет ценность с точки зрения переработки отходов. При надлежащей утилизации сырье поступает на вторичную переработку.



- На заводской табличке прибора отображен символ . Он указывает на то, что утилизация прибора вместе с обычными бытовыми отходами недопустима.
- Утилизация должна выполняться в соответствии с местными положениями по устранению отходов. За дополнительной информацией по обращению, утилизации и повторному использованию данного изделия обращайтесь в компетентные органы, в местный пункт сбора бытовых отходов или к продавцу, у которого был приобретен данный прибор.

3 Описание прибора

3.1 Описание прибора

Данный прибор предназначен для вытяжки паров над плитой в домашнем хозяйстве.

Прибор можно использовать в режиме вытяжной вентиляции или рециркуляции воздуха.

3.2 Модель с вытяжной вентиляцией

Возникающий над плитой пар вытягивается вентилятором. Отводимый воздух очищается с помощью металлического жироулавливающего фильтра и выводится наружу через патрубок со встроенным обратным клапаном и вытяжную трубу.



Во время работы необходимо обеспечить достаточную подачу свежего воздуха. Для отвода воздуха необходимо наличие притока воздуха.

3.3 Модель с рециркуляцией воздуха

Возникающие над плитой пары, пройдя через металлический жироулавливающий фильтр, в значительной степени освобождаются от неприятных запахов с помощью угольного фильтра и выводятся обратно в помещение через установленные в боковой части вытяжки вентиляционные щели.



Если прибор не снабжен угольными фильтрами, их нужно заказать и установить перед вводом в эксплуатацию. Возникающая влага из воздуха не удаляется.

3.4 Оснащение

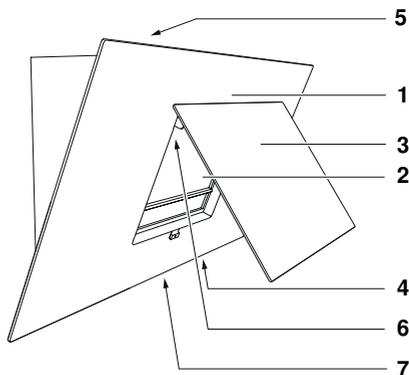
- 1 вытяжной вентилятор
- Освещение
- 2 металлических жироулавливающих фильтра
- 2 долговечных угольных фильтра (не входят в комплект поставки)
- Пульт дистанционного управления (не входит в комплект поставки)

Вытяжной вентилятор имеет 4 ступени мощности

- 1 = низкая, 2 = средняя, 3 = высокая и т. н. «интенсивная».
- Ступени 1—3 подходят для непрерывного режима.
- Интенсивная ступень служит для кратковременной интенсивной вытяжки паров, например при обжаривании. Интенсивная ступень может быть включена на 6 минут.

3.5 Конструкция

- 1 Элементы управления
- 2 Металлический жироулавливающий фильтр (большой)
- 3 Стекло (откидное)
- 4 Освещение
- 5 Канал обратного хода воздуха для модели с рециркуляцией воздуха
- 6 Долговечный угольный фильтр
- 7 Металлический жироулавливающий фильтр (маленький)



3.6 Элементы управления и индикации



-  Освещение ВКЛ./ВЫКЛ. и регулятор (удерживать кнопку нажатой 2 секунды)
-  Задержка выключения, задерживает выключение на 15 минут
-  Функция CleanAir (отвод воздуха включается на 10 минут каждый час)
-  Степень интенсивной вентиляции
-  Степень вентиляции 3
-  Степень вентиляции 2
-  Степень вентиляции 1 / включение и выключение дистанционного управления
-  Выключение прибора / включение и выключение блокировки кнопок
Инфракрасный интерфейс дистанционного управления
-  Мигает: Очистка жирулавливающих фильтров
-  Мигает: Очистка долговечных угольных фильтров (модель с рециркуляцией воздуха)



В зависимости от модели и оснащения данная конструкция может в деталях отличаться от описанного стандартного исполнения.

3.7 Дистанционное управление

Для управления этим прибором может использоваться пульт дистанционного управления с питанием от щелочных цинково-угольных батарей 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не входят в комплект поставки).



Не класть пульт дистанционного управления поблизости от источников тепла. Утилизировать батареи согласно инструкции.

Элементы управления и индикации



-  Включение/выключение освещения и изменение яркости освещения
-  Включение/выключение прибора
-  Пошаговое уменьшение ступени вентиляции
-  Пошаговое увеличение ступени вентиляции
-  Включение/выключение ступени интенсивной вентиляции
-  Включение/выключение задержки выключения

4 Управление

4.1 Эксплуатация

Включение прибора

- ▶ Нажатием кнопки  или  прибор включается на ступень вентиляции 1, 2, 3 или на ступень интенсивной вентиляции.
 - Актуальная ступень вентиляции сигнализируется свечением соответствующей кнопки.



За 5 минут до начала приготовления пищи рекомендуется включить ступень вентиляции 1. При обычном выделении пара следует выбирать низкие ступени вентиляции, при интенсивном выделении пара или запаха — высокие ступени.

Выключение прибора

- ▶ При нажатии кнопки  прибор выключается.



После приготовления пищи оставить прибор работать в течение примерно 15 минут для вытяжки запахов.

4.2 Освещение

- ▶ Освещение включается нажатием кнопки .
- ▶ При повторном нажатии кнопки  освещение выключается.
- ▶ Кнопку  удерживать нажатой 2 секунды.
 - Освещение приглушается.
- ▶ Повторно нажать кнопку .
- Яркость освещения увеличивается.

4.3 Интенсивная ступень

- ▶ Нажать кнопку .
 - Кнопка  горит.
 - Включается интенсивная ступень.
- Если до этого была выбрана определенная ступень вентиляции, то через 6 минут прибор снова переключается на эту ступень.
- Если интенсивная ступень была выбрана при выключенном приборе, то через 6 минут прибор автоматически выключается.
- ▶ Нажать кнопку  или .
 - Кнопка  горит.
 - Ступень интенсивной вентиляции досрочно выключается.

4.4 Задержка выключения

При активированной задержке выключения прибор продолжает работать в течение 15 минут, а затем выключается.

- ▶ Нажатием кнопки  или  выбрать требуемую ступень вентиляции.
- ▶ Нажать кнопку .
 - Время задержки выключения начинает отсчитываться.
 - Кнопка  горит в течение 15 минут.
- ▶ Повторно нажать кнопку  или .
 - Светодиод соответствующей ступени вентиляции перестает мигать.
 - Задержка выключения досрочно выключается.

4.5 Блокировка панели

Включение блокировки панели

- ▶ Кнопку  удерживать нажатой 5 секунд.
 - Блокировка панели активирована, все кнопки однократно загораются и затем мигают слева направо.



Блокировка панели полезна при очистке вытяжки.

Выключение блокировки панели

- ▶ Кнопку  удерживать нажатой 5 секунд.
 - Блокировка панели выключена.

4.6 Функция CleanAir

Включение/выключение

- ▶ Нажать кнопку .
 - Светодиод мигает.
 - Вытяжка каждый час включается на 10 минут на ступень ■.
- ▶ Нажать кнопку  или .
 - Светодиод перестает мигать.
 - Функция CleanAir выключается.

4.7 Индикаторы загрязнения

Индикатор загрязнения металлического жироулавливающего фильтра

По истечении 100 часов работы начинает мигать подсветка кнопки . Достигнут предельный уровень загрязнения, необходимо очистить жироулавливающие фильтры.

Индикатор загрязнения долговечного угольного жироулавливающего фильтра

Предельное загрязнение достигается, как только начинает мигать кнопка  или проходит не более 1 месяца, угольные жироулавливающие фильтры необходимо очистить.

Сброс индикатора загрязнения фильтра

- ✓ Жироулавливающий фильтр был очищен.
- ▶ При выключенной вытяжке удерживать кнопку  нажатой, пока все светодиоды не загорятся 3 раза.
 - Мигающие светодиоды  (жироулавливающий фильтр) или  (угольный фильтр) перестают мигать.

4.8 Управление с использованием пульта дистанционного управления

Включение/выключение пульта дистанционного управления

- ▶ При выключенном приборе удерживать кнопку  нажатой 5 секунд.
 - Все светодиоды мигают 2 раза.
 - Теперь вытяжкой можно управлять с пульта дистанционного управления.
- ▶ При выключенном приборе удерживать кнопку  нажатой 5 секунд.
 - Все светодиоды мигают 1 раз.
 - Вытяжкой можно управлять, только используя элементы управления и индикации.

Включение/выключение прибора

- ▶ Нажать кнопку .
- Прибор включается на ступень вентиляции 1.
- ▶ Повторно нажать кнопку .
- Прибор выключается.

Включение/выключение освещения

- ▶ Нажать кнопку .
- Освещение включается на максимальной яркости.
- ▶ Повторно нажать кнопку .
- Освещение выключается на максимальной яркости.

Изменение яркости освещения

- ▶ При включенном освещении удерживать кнопку  нажатой 2 секунды.
 - Яркость освещения уменьшается.

- ▶ При недостаточной яркости освещения нажать кнопку .
 - Яркость освещения увеличивается.
- Если ранее при недостаточной яркости освещения кнопка  удерживалась нажатой или при нормальной яркости была нажата однократно, освещение выключается.



Освещением можно пользоваться независимо от режима работы вентиляции.

Изменение ступеней вентиляции

- ▶ Нажать кнопку .
 - Включается следующая более низкая ступень вентиляции.
- ▶ Повторно нажать кнопку .
 - Включается следующая более высокая ступень вентиляции.

Включение/досрочное выключение ступени интенсивной вентиляции

- ▶ Нажать кнопку .
 - Кнопка  горит.
 - Включается интенсивная ступень.
- Если до этого была выбрана определенная ступень вентиляции, то через 6 минут прибор снова переключается на эту ступень.
- Если интенсивная ступень была выбрана при выключенном приборе, то через 6 минут прибор автоматически выключается.
- ▶ Нажать кнопку  или .
 - Кнопка  гаснет.
 - Ступень интенсивной вентиляции досрочно выключается.

Включение/досрочное выключение задержки выключения

При активированной задержке выключения мотор, крыльчатки вентилятора и освещение продолжают работать в течение 15 минут, а затем выключаются.

- ▶ Нажать кнопку .
- ▶ Нажимать кнопку  или  до тех пор, пока не появится требуемая ступень вентиляции.
- ▶ Нажать кнопку 
 - Время задержки выключения начинает отсчитываться.
 - Светодиод соответствующей ступени вентиляции горит в течение 15 минут.
- ▶ Повторно нажать кнопку 
 - Светодиод соответствующей ступени вентиляции гаснет.
 - Задержка выключения досрочно выключается.

5 Техническое обслуживание и уход

5.1 Очистка корпуса



Необходимо следить, чтобы в корпус не попадала вода! Попадание воды в корпус может привести к повреждениям.

Запрещается использовать для очистки абразивные чистящие средства, абразивные губки, металлическую вату и т. п. Они могут повредить поверхность.

Вывинтить предохранитель или выключить защитный автомат.

Очистка наружной/внутренней поверхности

▶ Кнопку  удерживать нажатой 5 секунд.

- Блокировка панели активирована, все кнопки однократно загораются и затем мигают слева направо.

▶ Очистить наружную поверхность слегка влажной тряпкой (при необходимости с небольшим количеством моющего средства) и затем протереть насухо.

На внутренней поверхности рядом с жирулавливающими фильтрами может скапливаться жир и конденсат.

▶ Очистить слегка влажной тряпкой (при необходимости с небольшим количеством моющего средства) и затем протереть насухо.

▶ После очистки кнопку  удерживать нажатой 5 секунд.

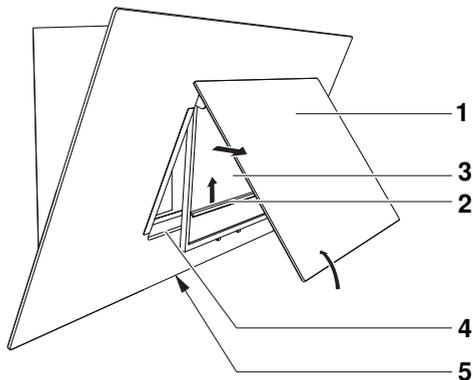
- Блокировка панели выключается.

5.2 Металлический жирулавливающий фильтр

Фильтр можно очищать.

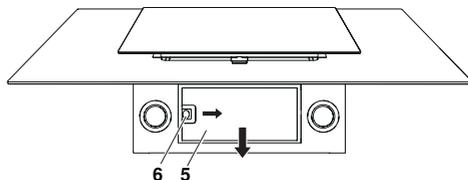
Демонтаж верхних жирулавливающих фильтров

- ▶ Откинуть стекло **1** вверх.
- ▶ Сдвинуть ручку **2** вверх, потянуть жирулавливающий фильтр **3** на себя и вынуть из крепления **4**.



Демонтаж нижних жирулавливающих фильтров

Сдвинуть ручку **6** к середине и вынуть фильтр **5**.



Не повредить фильтр.

Очистка

При нормальной работе жирулавливающий фильтр необходимо очищать минимум раз в месяц или всегда, когда мигает контрольная лампочка . При оптимальном уходе жирулавливающие фильтры прослужат так же долго, как и сама вытяжка.

- ▶ Мыть большой жирулавливающий фильтр (ручкой вверх, чтобы жир мог стекать) и маленький жирулавливающий фильтр в посудомоечной машине.

- ▶ Выбрать программу мойки посуды «Интенсивная» или «Сильное загрязнение» — с предварительным замачиванием в теплой воде.



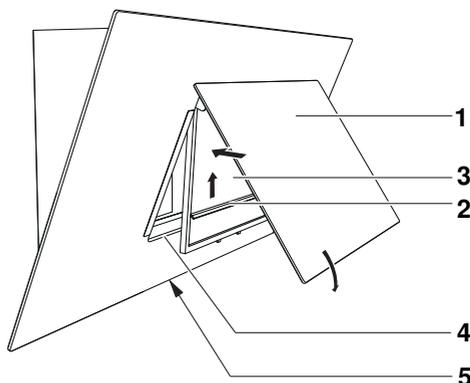
В результате очистки жирулавливающие фильтры могут изменить цвет. Это никак не влияет на эффективность работы фильтра.

Если посудомоечная машина отсутствует:

- ▶ Очистить жирулавливающие фильтры водой.
- ▶ Замочить фильтры примерно на 2 часа в горячей воде, затем очистить с помощью щетки и хорошо промыть чистой водой.

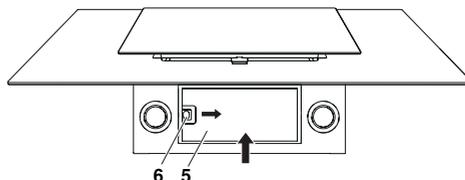
Установка верхних жирулавливающих фильтров

- ▶ Вставить жирулавливающий фильтр **3** в крепление **4** сверху.
- ▶ Сдвинуть ручку **2** вверх и зафиксировать жирулавливающий фильтр **3** в креплении внизу.
- ▶ Откинуть стекло **1** вниз.



Установка нижних жирулавливающих фильтров

- ▶ Сдвинуть ручку **6** нижнего жирулавливающего фильтра к середине. Зафиксировать жирулавливающий фильтр **5** в креплении справа и сдвинуть фильтр **5** вверх.
- ▶ При выключенной вытяжке удерживать кнопку  нажатой, пока все светодиоды не загорятся 3 раза.



- Мигающая клавиша  гаснет.

5.3 Индикатор угольного фильтра

Включение индикатора угольного фильтра



Включение этой функции требуется только в моделях с рециркуляцией воздуха.

- ▶ При выключенном приборе удерживать кнопку  нажатой 5 секунд.
 - Все светодиоды мигают 2 раза.
 - Индикатор угольного фильтра включен.

Выключение индикатора угольного фильтра

- ▶ При выключенном приборе удерживать кнопку  нажатой 5 секунд.
 - Все светодиоды мигают 1 раз.
 - Индикатор угольного фильтра выключен.

5.4 Очистка долговечных угольных фильтров



Долговечные угольные фильтры используются только в моделях с рециркуляцией воздуха.

Долговечный угольный фильтр можно очищать и реактивировать. При нормальном использовании прибора долговечный угольный фильтр необходимо очищать раз в месяц или всегда, когда мигает контрольная лампочка . Его можно мыть в посудомоечной машине при 65° С (программа <Интенсивная> или «Сильное загрязнение»). Мыть его следует отдельно, чтобы на фильтре не осели остатки пищи. Если невозможны другие способы очистки, можно положить фильтр на один час в раковину, наполненную водой температурой 60° С и обычным средством для мытья посуды. Затем хорошо промыть фильтр. Чтобы снова активировать уголь, нужно просушить фильтр без рамки в духовой печи.

- ▶ Выбрать верхний/нижний жар или конвекцию 100° С и просушить фильтр в течение 60 минут на решетке.

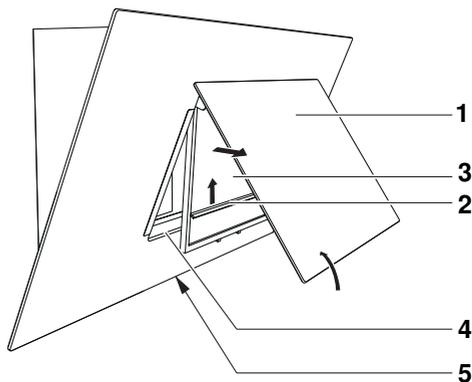


Примерно после 3 лет эксплуатации долговечный угольный фильтр следует заменить, т. к. уменьшается его эффективность впитывания запахов. Загрязненный долговечный угольный фильтр можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.

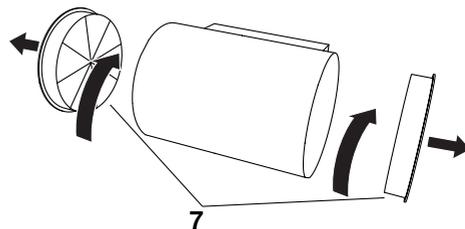
Долговечный угольный фильтр

Демонтаж долговечного угольного фильтра

- ▶ Откинуть стекло **1** вверх.
- ▶ Сдвинуть ручку **2** вверх, потянуть жироулавливающий фильтр **3** на себя и вынуть из крепления **4**.



- ▶ Демонтировать угольный фильтр **7**

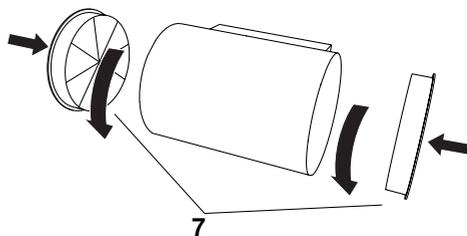


Очистка

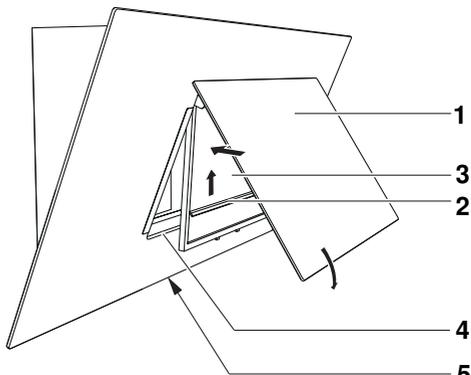
- ▶ Очистить и реактивировать долговечный угольный фильтр **7**. При этом не повредить фильтр. При необходимости заменить использованный долговечный угольный фильтр на новый.

Установка долговечного угольного фильтра

- ▶ Установить очищенный долговечный угольный фильтр **7**.



- ▶ Вставить жироулавливающий фильтр **3** в крепление **4** вверх.
- ▶ Сдвинуть ручку **2** вверх и зафиксировать жироулавливающий фильтр **3** в креплении внизу.
- ▶ Откинуть стекло **1** вниз.
- ▶ При выключенной вытяжке удерживать кнопку  нажатой, пока все светодиоды не загорятся 3 раза.
 - Контрольная лампочка  гаснет.



6 Самостоятельное устранение неисправностей

6.1 Что делать, если...

... не работает освещение

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none">• Предохранитель или защитный автомат квартирной или домовой проводки неисправен.	<ul style="list-style-type: none">▶ Заменить предохранитель.▶ Снова включить защитный автомат.
<ul style="list-style-type: none">• Прервано электроснабжение.	<ul style="list-style-type: none">▶ Проверить электроснабжение.
<ul style="list-style-type: none">• Светодиод неисправен.	<ul style="list-style-type: none">▶ Сообщить в сервисную службу.

прибор слабо вытягивает воздух

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none">• Загрязнены жироулавливающие фильтры.	<ul style="list-style-type: none">▶ Очистить жироулавливающие фильтры.
<ul style="list-style-type: none">• Только для модели с рециркуляцией воздуха: загрязнены долговечные угольные фильтры.	<ul style="list-style-type: none">▶ Заменить долговечные угольные фильтры.
<ul style="list-style-type: none">• Только для модели с вытяжной вентиляцией: недостаточный приток свежего воздуха.	<ul style="list-style-type: none">▶ Обеспечить подачу свежего воздуха.

... горит индикатор загрязнения

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none">• Загрязнены жироулавливающие фильтры.	<ul style="list-style-type: none">▶ Очистить жироулавливающие фильтры.▶ После очистки удерживать кнопку  нажатой минимум 5 секунд.<ul style="list-style-type: none">– Индикатор гаснет.

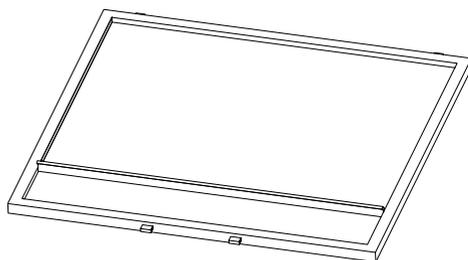
... не работает вытяжка или элементы управления

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none">• Не работает вытяжка или элементы управления.	<ul style="list-style-type: none">▶ Прервать электроснабжение минимум на 5 секунд.▶ Снова включить вытяжку. Неисправность устранить не удастся.• Обратитесь в сервисный центр.

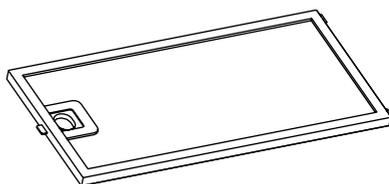
7 Принадлежности и запасные части

При заказе указать номер модели и точное наименование.

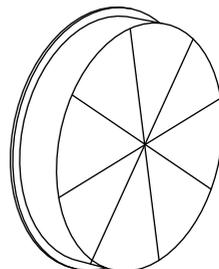
Металлический жироулавливающий фильтр для моделей с вытяжной вентиляцией и рециркуляцией воздуха (большой)



Металлический жироулавливающий фильтр для моделей с вытяжной вентиляцией и рециркуляцией воздуха (маленький)



Долговечный угольный фильтр для моделей с рециркуляцией воздуха



8 Технические характеристики

Подключение к электросети

- ▶ См. заводскую табличку.
- ▶ Удалить жирославливающий фильтр.
 - Заводская табличка находится на внутренней стороне прибора.

9 Алфавитный указатель

б			
Безопасность	10	Изменение яркости освещения	
Блокировка панели		На вытяжке.....	15
Включение	17	Индикатор загрязнения	
Выключение.....	17	Долговечный угольный жи­роулавли­	
в		вающий фильтр	18
Ввод в эксплуатацию	7	Жи­роулавли­	
Включение/выключение освещения		вающие фильтры.....	18
На вытяжке.....	15	Индикатор угольного фильтра	
С помощью пульта дистанционного		Включение	25
управления	19	Выключение.....	25
Включение/выключение прибора		к	
На вытяжке.....	15	Конструкция	12
С помощью пульта дистанционного		л	
управления	19	Линия продукции	2
Включение/выключение пульта дистан-		м	
ционного управления	19	Металлический жи­роулавли­	
Включение/досрочное выключение за-		фильтр	
держки выключения		Демонтаж.....	23
На вытяжке.....	16	Очистка	23
С помощью пульта дистанционного		Установка	23
управления	21	Модель с вытяжной вентиляцией	
Включение/досрочное выключение сту-		11
пени интенсивной вентиляции		Модель с рециркуляцией воздуха	
На вытяжке.....	16	11
С помощью пульта дистанционного		н	
управления	20	Неисправность	
д		Не работает освещение	28
Демонтаж	10	Номер модели	2
Дети в доме.....	7	о	
Для заметок.....	34	Область применения	2
Долговечный угольный фильтр		Описание прибора	11
Замена	25	Оснащение	12
Очистка.....	25, 26	Очистка корпуса	22
з		п	
Заводская табличка.....	31	Подключение к электросети	
Запасные части.....	30	31
и		Послегарантийное обслуживание	
Изменение ступеней вентиляции		35
.....	20		

9 Алфавитный указатель

Правила безопасности	Вытяжка	13
Общие		6
Прибор		11
Принадлежности		30

С

Сброс индикатора загрязнения	
фильтра	18
Символы	5
Служба поддержки и сервисного обслуживания	35

Т

Технические вопросы	35
Технические характеристики	
.....	31
Тип	2

У

Указания по технике безопасности	
Если есть дети	7
Использование по назначению	
.....	7
Подготовка к работе	7
Техника безопасности при эксплуатации	8
Упаковка	10
Управление	15
Утилизация	10

Ф

Функция CleanAir	17
------------------------	----

Ч

Что делать, если...	
Горит индикатор загрязнения	
.....	28
Не работает вытяжка	29
Не работает освещение	28
Прибор плохо втягивает воздух	
.....	28

Э

Элементы индикации	14
Вытяжка	13
Элементы управления	14

10 Для заметок

11 Служба поддержки и сервисного обслуживания



В главе «Самостоятельное устранение неисправностей» можно получить ценные указания по устранению мелких неисправностей. Таким образом, необходимость в вызове сервисного техника отпадает, и появляется возможность сэкономить на связанных с этим затратах.

Информация о гарантии, предоставляемая компанией V-ZUG, содержится на сайте www.vzug.com → Сервисное обслуживание → Информация о гарантии. Просьба внимательно с ней ознакомиться.

Зарегистрировать свой прибор фирмы V-ZUG можно в Интернете на сайте www.vzug.com → Сервисное обслуживание → Регистрация гарантии. В случае возможных неполадок это позволит получить квалифицированную техническую поддержку в течение всего гарантийного срока. Для регистрации потребуется заводской номер (ЗН) и наименование прибора. Эти сведения находятся на заводской табличке прибора.

Информация о приборе:

Заводской номер:

Прибор:

Эта информация должна быть всегда под рукой в случае обращения в сервисную службу компании V-ZUG. Спасибо.

► Удалить металлический жироулавливающий фильтр.

– Заводская табличка находится на внутренней стороне прибора.

Заказ на ремонт

На сайте www.vzug.com → Сервисное обслуживание → Номер сервисной службы указан телефонный номер ближайшего к вам сервисного центра компании V-ZUG.

Технические вопросы, принадлежности, послегарантийное обслуживание

Сотрудники компании V-ZUG охотно помогут решить все организационные и технические вопросы, примут заказ на комплектующие и запасные части или проинформируют о новейших договорах на сервисное обслуживание.

Краткое руководство

Перед началом эксплуатации прибора следует прочитать указания по технике безопасности в данном руководстве!



-  Выключение прибора / включение и выключение блокировки кнопок
-  Ступень вентиляции 1 / включение и выключение дистанционного управления
-  Ступень вентиляции 2
-  Ступень вентиляции 3
-  Ступень интенсивной вентиляции
-  Функция CleanAir (отвод воздуха включается на 10 минут каждый час)
-  Задержка выключения, задерживает выключение на 15 минут
-  Освещение ВКЛ./ВЫКЛ. и регулятор (удерживать кнопку нажатой 2 секунды)
-  Инфракрасный интерфейс дистанционного управления
-  Мигает: Очистка жировоулавливающих фильтров
-  Мигает: Очистка долговечных угольных фильтров (модель с рециркуляцией воздуха)



J62010357-R02

